

Johann Sebastian
BACH

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Wake, O wake and hear the voices

BWV 140

Kantate zum 27. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (STB), Chor (SATB)

Horn, 2 Oboen, Englischhorn

Violine piccolo, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Paul Horn

Cantata for the 27th Sunday after Trinity
for soli (STB), choir (SATB)

horn, 2 oboes, taille

violin piccolo, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Paul Horn

English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score



Carus 31.140/03

Vorwort

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* ist eine der bekanntesten Kirchenkantaten Bachs. Höchste Popularität besitzt ihr Schlußsatz, das *Gloria sei dir gesungen* in der von Bach geprägten Harmonisierung. In zahlreichen Besetzungsvarianten – Bach selbst überträgt den Satz auch auf die Orgel (BWV 645) – erklingt das *Zion hört die Wächter singen* mit seinem einprägsamen Kontrapunkt. Die Kantate ist dem 27. Sonntag nach Trinitatis zugeordnet und verwendet Hauptlied und Evangelium dieses letzten Kirchenjahrssonntags als Vorlage.

Die drei Strophen des Nicolai-Liedes bestimmen den Formplan des Werkes: Strophe 1 eröffnet die Satzfolge mit einem breit angelegten Choralchorsatz, Strophe 2 steht als Choraltrio im Mittelpunkt, Strophe 3 beschließt im schlichten vierstimmigen Satz die ganze Komposition. Dazwischengestellt sind jeweils zwei Doppelglieder Rezitativ/Duett, deren Text auf das Sonntagsevangelium (Gleichnis von den zehn Jungfrauen, Matth. 25,1–13) Bezug nimmt und daraus vor allem den Gedanken des zu seiner Braut kommenden Bräutigams aufgreift. Christus und die gläubige Seele treten als „Bräutigam“ und „Braut“ in einen von mystischer Leidenschaft gezeichneten Dialog. Zahlreiche Textanspielungen aus dem Hohelied Salomos unterstreichen die alte biblische Vorstellung von der „geistlichen Hochzeit“ zwischen Gott und seinem auserwählten Volk, dem Herrn und seiner Kirche, dem Lamm und seiner vollendeten Gemeinde. In diesem Sinne gehören die Sätze 3 und 6, die beiden „Liebesduette“, in ihrer musikalischen Satzkunst wie im Ausdruck tief empfundener Seligkeit zu den höchsten Zeugnissen barocker Jesumystik.

Der 27. Sonntag nach Trinitatis fiel in Bachs Leipziger Amtszeit nur 1731 und 1742 an. Da der Hauptschreiber der Stimmen, Johann Ludwig Krebs (1713–1780), 1742 nicht mehr in Leipzig weilte, kommt nur 1731 in Betracht. Das verwendete Papier bestätigt diese Datierung.¹

Das dreistrophige Kirchenlied *Wachet auf, ruft uns die Stimme* stammt von Philipp Nicolai und begegnet erstmals in dessen *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt/Main 1599, S. 412–413). Der Dichter der übrigen Textteile der Kantate ist unbekannt.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel 1976, S. 53f. und S. 104.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.140), Studienpartitur (Carus 31.140/07),
Klavierauszug (Carus 31.140/03),
Chorpartitur (Carus 31.140/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.140/19).

Foreword

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* is one of the most well known of Bach's church cantatas. The final movement, the *Gloria sei dir gesungen*, characterized by Bach's harmonization, has achieved the greatest popularity. *Zion hört die Wächter singen*, with its catchy counterpoint, can be heard in numerous scoring variants – Bach even transcribed the movement for organ (BWV 645). The cantata is assigned to the 27th Sunday after Trinity and it employs the weekly hymn and the gospel for the last Sunday of the church year.

The three stanzas of the hymn by Philipp Nicolai determine the form of the work: The first stanza begins the sequence of movements with a broadly laid out setting of the chorale for choir; in the second stanza a chorale trio is the main focus; the third stanza concludes the entire work with a succinct chordal setting. Two recitative/duet pairs are interposed between these movements, whose texts refer to the gospel for this Sunday (the allegory of the ten virgins, Matt. 25: 1–13) and primarily from this it takes up the idea of the bridegroom coming to meet his bride. Christ and the faithful souls appear as the “bridegroom” and “bride” in a dialog characterized by mystical passion. Numerous textual allusions from Salomon's Song of Songs underscore the ancient idea of a “holy marriage” between God and his chosen people, the Lord and his Church, the Lamb and the fulfilled people of God. In this sense, musically, in their compositional technique as well as in the expression of deeply felt bliss, both love duets in movements 2 and 3 are among the highest affirmations of the baroque mysticism of Jesus.

During Bach's tenure in Leipzig the 27th Sunday after Trinity occurred only in 1731 and 1742. Since Johann Ludwig Krebs (1713–1780), the main copyist of the parts no longer lived in Leipzig in 1742, only 1731 can be considered. The paper used for the parts confirms this dating.¹

The Nicolai hymn in three stanzas, *Wachet auf, ruft uns die Stimme*, is first found in his *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt am Main 1599, p. 412–413). The author of the remaining sections of text in the cantata is unknown.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

Translation: Earl Rosenbaum

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel, 1976, p. 53f. and p. 104.

The following performance material is available:
full score (Carus 31.140), study score (Carus 31.140/07),
vocal score (Carus 31.140/03),
choral score (Carus 31.140/05),
complete orchestral material (Carus 31.140/19).

Wake, O wake and hear the voices

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn

Corno (c.f.)
2 Oboi
Taille
Fagotto
Violino piccolo
Archi
Continuo
Organo

Corno (c.f.)
2 Oboi
Taille
Fagotto
Violino piccolo
Arch.
Continuo
Organo

5

9

13

17

Soprano
Wa - chet
Wake, O
Alto
Tenore
Basso

Cor
Ob
VI

PROBE PARTITUR

gute Qualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführu. **Ac** / Duration: ca. 44 min.

© 1993 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.140/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

English version by Jean Lunn

21

4

uns hear die the Stim - me, ruft uns die
 hear the voic - es, and hear the

auf, ruft uns die Stim - me, ruft uns die
 wake and hear the voic - es, and hear the

auf, wa - chet auf, ruft uns die Stim - me, die
 wake, wake, O wake and hear the voic - es, the

Wa - chet auf, wa - chet auf, ruft uns die
 Wake, O wake, wake, O wake and hear the

VI Ob VI

25

me es

Stim - me
 voic - es

Stim - me
 voic - es

Stim - me
 voic - es

Stim - me
 voic - es

Archi

29

der of

ter men sehr from

der Wäch - ter sehr hoch
 of watch - men from high

der Wäch - ter sehr hoch
 of watch - men from high

VI

er sehr
 n from

hoch auf der Zin - ne, hoch auf der Zin - ne, hoch
 high in their plac - es, high in their plac - es, high

auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
 in their plac - es, of watch - men from

hoch auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
 high in their plac - es, of watch - men high,

VI Ob

ne,
 es:

auf der Zin - ne,
 in their plac - es:

hoch auf der Zin - ne,
 high in their plac - es:

hoch auf der Zin - ne,
 high in their plac - es:

VI

wach auf,
 A - wake,

wach auf, wach auf,
 A - wake, a - wake,

wach auf
 A - w

wach
 A - u

ich

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

du rise Stadt up, Je - ru - Je - ru -

wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je -

a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -

wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, du Stadt Je -

a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, rise up, Je -

auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je -

wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -

Org Ob Cor

Archi Ob

sa - lem! sa - lem!

ru - sa - lem, wach auf, du Star sa -

ru - sa - lem, a - wake, rise Je - ru - sa -

ru - sa - lem, wach auf, du Star Je - ru - sa -

ru - sa - lem, a - wake, rise Je - ru - sa -

ru - sa - lem, wach auf, du Star Je - ru - sa -

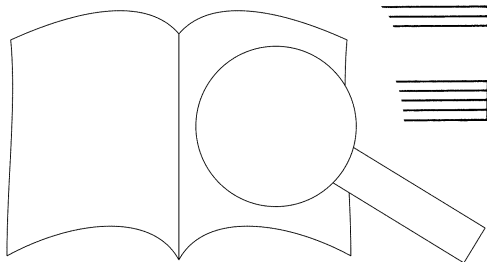
ru - sa - lem, a - wake, rise Je - ru - sa -

Archi Ob

lem! lem!

Ob Archi

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



58 Ob VI Ob VI

62

66

70

ter - night's

er - night's

nacht, hour,

Mit - ter - nacht

Mid - night's

heißt

lies

die - here

heißt

lies

Ob VI Ob

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Mit - Mid -

archi

Mit -

[illegible]

78

The musical score for page 78 includes vocal parts and instrumental accompaniment. The vocal parts are in German and English. The instrumental parts include Ob (Oboe), Archi (Archi), and V1 (Violin I). The score is in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts are in German and English. The instrumental parts include Ob (Oboe), Archi (Archi), and V1 (Violin I). The score is in 4/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat).

sie
They

ie ru - fen uns mit
They call to us and

Ob Archi

Archi

V1

tion Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

83

fen to sie ru Thev

mit and hel - cry - lem Mun - de, sie they cho - rus, they

ru - fen call to

Mun - de

Ob vl

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evalu

lem in Mun - de: rus:

ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: rus:

call to us and cry in cho - rus:

uns, sie ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: rus:

us, they call to us and cry in cho - rus:

Ob

VI

91

Ob VI

tion Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

95

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluieren

WO
Where

WO,
Where,

WO.
wh.

W'r
w'r

J,
nere,

WO,
where,

WO,
where,

WO,
where

seid
are —

ihr
you,

klu -
vir -

gen -
gins -

Jung -
you -

99

10

gen gins, Jung - frau - en? come.

rise and

frau - en, wo, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo
vir - gins, where, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where

frau - en, wo seid ihr, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo seid
vir - gins, where are you, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where are

ihr, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo seid ihr
you, where are you, vir - gins, you, gins, where are you,

Cor Archi Ob

103

seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo?
are you, vir - gins, you vir - gins, where, where?

ihr, ihr klu - gen Jung - frau - en, wo
you, you vir - gins, you vir - gin - her.

klu - gen Jung - frau - er
vir - gins, you vir - er

107

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Wohl
Rise

Wohl auf, wohl auf,
Rise up, rise up,

Wohl auf, wohl auf,
Rise up, rise up,

Wohl auf, wohl auf,
Rise up, rise up,

der Bräut - gam -
the bride - groom

VI

119

auf,
up,

der the Bräut -
bride -

der Bräut - gam - kömmt, wohl auf, wohl
the bride - groom - comes, rise up, rise

auf,
up,

wohl rise auf, up, wohl auf, ur

kömmt, wohl auf,
comes, rise up,

der the Bräut

wohl auf,
up,

gam -
groom -

122

gam
groom

der th

kö-

wohl auf,
rise up,

wohl auf,
rise up!

auf,
up,

wohl - auf, wohl
rise up, rise

gam - kömmt, wohl auf, wohl
groom comes, rise up, rise

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

steht auf, auf,
Stand up

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen —
and take — your —

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen —
and take — your —

nehmt, steht auf,
lamps, stand up

Archi

Ob

+VI

130

die and Lam - pen —
and take — your —

nehmt, steht auf,
lamps, stand up,

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand up,

auf,
up,

steht auf,
stand up

die and Lam —
and take —

steht auf,
stand up

die and Lam — pen —
and take — your —

nehmt, steht auf
lamps, stand up

die and Lam — pen —
and take — your —

133

nehmt!
lamps!

nehmt.
lamps

steht auf!
stand up!

steht auf!
stand up!

Archi

Al -
Al -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

le - lu - ja, al - le - lu - ja,
le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Al -
Al -

Ob Archi Ob

141

al - le - lu - ja, al - le -
al - le - lu - ia, al - le -
le - lu - ja, al - le - lu - ja,
le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Al
Ob Archi Org Ob Org

145

al - le
al - l
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
le - lu - ja, al - le - lu - ja,
le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Ob Archi

153

158

The image shows a musical score for a piece titled "Macht Pre". The score is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental accompaniment (Archi - Strings, Ob - Oboe). The vocal parts are in German, with lyrics including "Macht Pre", "it, ves, be - our", and "Macht Pre". The instrumental parts are in G major (one sharp) and 4/4 time. The score is marked "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert" (Print quality compared to original may be reduced). A large, stylized "PROBE" watermark is visible across the page.

euch be - reit, macht euch be - reit, be - reit,
 pare your - selves, pre - pare your - selves, your - selves, be -
 reit, selves, macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
 selves, pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, your -

165

reit, selves, macht euch be - reit, macht
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, pre -
 reit, selves, macht euch be - reit, macht
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, pre -

Arch

Ob

170

zu for Hoch - zeit,
 pare y mar - riage;
 euch be - reit, macht euch be - reit, macht euch be -
 pare your - selves, pre - pare your - selves, pre - pare your -
 reit, selves, macht euch be - reit, be -
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, pre -

Ob

VI

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

vi 7

178

ihr müs -
You must

ihr, ihr, if
You, you, st - set

ihr, ih. ihr müs -
You, you, you must

ihr, ihr müs - set ihm
You, you must go out

Org

182

ihm out

ihm out

ih, ihr müs - set ihm ent - ge - gen, ent -
you must go out to meet him to

ge - gen - gehr
meet him now

set - gen - gehn, ihr müs - set
him now, you must go

Cor

Archi

Ob

gehn!
now.

ge - gen gehn, ihr müs - set ihm ent - ge - - gen gehn!
meet him now, you must go out to - meet - - him now.

ihr müs - set ihm ent - ge - gen - gehn, ent - ge - gen gehn!
you must - go out to meet him now, to meet him now.

gehn,
now, ihr müs - set ihm ent - ge meet - - gen gehn!
you must - go out to - meet - him now. Archi

Ob

VI

190

Ob Archi Ob

194

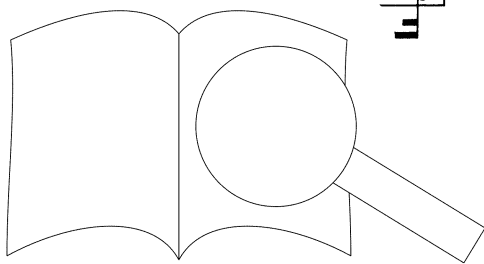
Ob VI Ob VI

198

7

PROBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Tenore

Er kommt, er kommt, der Bräut-gam kommt! Ihr Töch-ter
 He comes, he comes, the bride-groom comes! O Zi-on's

Fagotto
 Continuo
 Organo

3

Zi-ons kommt her-aus, sein Aus-gang ei-let aus der Hö-he in eu-er Mut-ter Haus.
 daugh-ters, now a-rise. He has-tens down from his high plac-es to your own moth-er's house

6

Der Bräut-gam kommt, der ei-nem Re- (in) ne gleich auf
 The bride-groom comes; see there, he pass young deer He

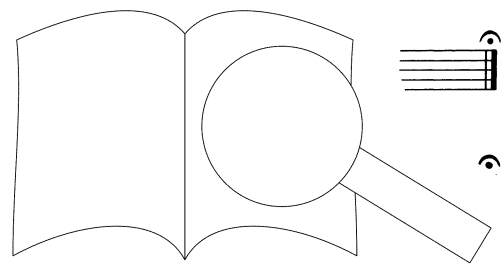
8

de-nen Hü-geln springt zeit bringt. Wacht auf, er-mun-tert euch! den
 leaps up-on the hill as a-ding meal. A-wake and run with cheer, for

11

p-fan-gen! Dort, se-het, k
 your bride-groom; there see him!

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



3. Aria con Corale (Duetto) (Soprano, Basso)

Adagio

VI solo

Violino piccolo
Fagotto
Continuo
Organo

8

Soprano

Basso

in Heil, wenn wann
u? O come! Where

Ich

rg

p

VI

11

20

kömmst du, mein Heil, — wenn kömmst du, mein
 kommst are you? O come, — wann kommst are you? O
 ich kom-me, dein Teil, ich — kom-me,
 I — come now, my — own, I — come now,

14

Heil, mein Heil? — Ich war — ch
 come, o come! — I wait —

dein Teil, dein Teil,
 my own, my own,

17

war — te mit bren — nen-dem du, mein Heil,
 wait — here with lamp filled and you? O come!

ich kom-me, ich —
 I come now, I —

20

... kömmst du, mein Ich —
 ... are you? c I —

ich kom-me,
 I — come now,

Org

PROBE PARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

war - te, ich war -
wait here, I wait

ich kom - me, ich kom - me,
I come now, I come now,

ich kom - me, dein Teil, ich kom -
I come now, my own, I come

te here
tr

bren - nen - dem Ö - le, r'
lamp filled and burn - ing, r'

Teil, own, me, dein Teil,
own, now, my own,

an Ö - le; wenn
and burn - ing. Where

Org

kömmst du Heil? Ich mit -
are come! with -

dein Teil,
my own,

ie, now,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

22

bren - nen - dem Ö - le.
lamp filled and - burn - ing.

VI

35

Fr - e.

Ich öff - ne den
I o pen thr

38

öff - ne den Saal,
o - pen the room,

ich öff

zum for

Org

41

himm - li - schen Mahl,
ban - quets of heav'n.

komm, komm

come

zum himm - li - schen Mahl,
for ban - quets of heav'n.

VI

PROBE PART

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Je - su, komm, Je - su!
Je - su, come Je - su!

ich kom-me, — ich kom-me; komm, lieb-li-che See-le!
I come now, I come now. Come, soul most de-serv-ing!

Org VI

Er - Come,

ich öff - ne den Saal, —
I o - pen the room, —

öff - ne den Saal —
o - pen the room —

er

n

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

zum himm-li - schen Mahl, komm, Je - su, komm,
for ban - quets of heav'n. Come Je - su, come

himm - li - schen Mahl, zum himm - li - schen Mahl, ich kom - me,
ban - quets of heav'n, for ban - quets of heav'n. I come now,

VI

Je - su, komm, Je - su!
Je - su, come Je - su!

ich kom-me, ich kom - me; komm, lieb
I come now, I come now. Come, sor-

Org

du, mein Heil?
you? O come!

Ich

wenn kömst du, mein Heil, wenn
/here are you? O come, where

Org

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

kömmst du, mein Heil, mein Heil? Ich
are you? O come, o come! I

ich — kom-me, dein Teil, dein Teil,
I — come now, my own, my own,

war — te, ich — war — te, —
wait — here, I — wait — here, —

ich kom - me, dein Teil, ich kom - m
I come now, my own, I come —

war —
wait —

ich kom - me,
I come now,

ich kom - me, — dein —
I come now, — my —

mit — bren - nen — mit
here — with — lamp — fille

kom - me, dein Teil,
come now, my own,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

76

26

bren - nen - dem Ö - le; wenn köm - me - st du, mein Heil? Ich
 lamp filled and burn - ing. Where are - you? O come! I

kom - me, dein Teil, ich kom - me, dein Teil,
 come now, my own, I come now, my own,

Org

79

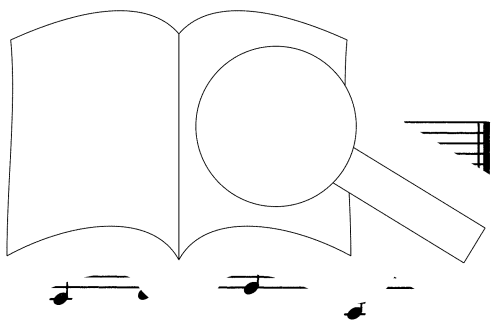
war - te mit bren - nen - dem Ö - le.
 wait here with lamp filled and burn - ing.

ich kom - me.
 I come now.

VI

83

85



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Chorale (Tenore)

27

VI, Va unis.

Archi
Fagotto
Continuo
Organo

4

8

11 Tenore

8

on hört die Wäch - ter
on hears the watch - men's

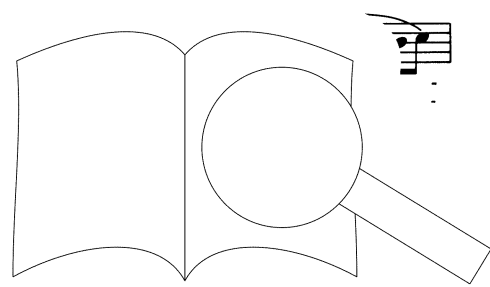
pü p

15

das Herz tut
Her heart leap

p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



19
28

gen,
es.

sie
She

wa - chet
wakes
and

und
runs

steht — ei - lend
to — him — with

22

auf.
joy.

p

26

30

33

Ihr Freund komm
For her friend

PROBE PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

von Gna - den stark, von Wahr - heit mäch - tig,
A - dorned with grace; with truth he gov - erns.

p

41

ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.
Her light is bright, her star is high.

44

48

Nun komm, du wer - te
Now come, thou wor - thy

52

Herr Je - su, Got -
Lord Je - su, God's

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 56

Ho - si - an - na!
Ho - san - na.

60

63

Wir fol - gen all
We fol - low all

67

mit das A - bend - mahl.
orate this joy - ous meal.

71

Basso

So geh her-ein zu mir, du mir er-wähl-te Braut! Ich ha-be mich mit dir in
 Come, en-ter in-to me, my cho-sen bride most fair! I have be-trothed my-self to

Archi
 Fagotto
 Continuo
 Organo

p

4

E-wig-keit ver-traut. Dich will ich auf mein Herz, auf mei-nen Arm gleich
 you for ev-er more. And now up-on my heart, up-on my arm

7

wie ein Sie-gel set-zen und dein be-trüb-tes Ar-mut. Ver-
 as a seal I set you, and for your grief I For-

10

giß, o See-le, n-ur, den du er-dul-den müs-sen; auf mei-ner
 get, O spir-it, that once did sore op-press you; up-on my

13

ruhn, und mei-ne Rech-te soll d
 at rest, and with my right I will e

PROBE PARTITUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Aria con Corale (Duetto)

Soprano

Basso

Oboe solo
Fagotto
Continuo
Organo

4

8

Mein Freund ist mein die
My friend is mine the
Ich bin dein, die
I am your own; the
Org Ob

11

Lie
nichts schei - den:
di - vides
nichts schei - den, nichts schei
ow di - vides us, di - vides.

mein
my

Org
p

17

Freund ist — mein, die Lie - be soll
friend is — mine; no sor - row now

und ich — bin dein, die Lie - be
I am — your own; no sor - row

Ob Org
p

20

schei - den; mein Freund ist — mein
vides — us, my friend is — mine

schei - den, nichts schei - den; ich — bin — dein, —
vides — us, di - vides — us, am — your — own, —

p

23

Freund ist — mein, soll
friend is — mine; no

bin — dein, und ich — bin
your — own, I am — your

p

— nichts schei - den; mein Freund ist — mein, die Lie-be soll nichts
 di - vides us, my friend is — mine; no sor-row now di -

soll nichts schei - den; und ich — bin — dein, und
 now di - vides us, I am — your — own, I

schei - den; mein Freund ist — mein, die Lie-be soll nichts schei - den, — die Lie
 vides us, — my friend is — mine; no sor-row now di - vides us, — no

ich — bin — dein, und ich — bin — dein, und ich —
 am — your — own, I am — your — own, I am —

soll nichts schei - den; die
 now di - vides

— be soll nichts schei -
 — row now di - vides

Org

den;
 n

mein,
 mine;

und ich —
 I am —

je
 ow

PROBE PARTUR
 Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

be soll nichts schei - den.
row now di - vides us.

soll nichts schei - den.
now di - vides us.

Org

Ob

f

41

44

Ich
I

47

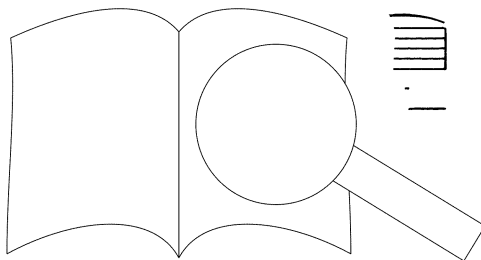
will -
go -

will - mit - dir in
go - with - you to

sen
pro -

mit - mir, du sollst mi
with - me, you go wi

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



36 50

wei - den, ich will mit dir, ich will mit dir in
vides us; I go with you, I go with you to

sen wei - den, du sollst mit mir, du sollst mit
pro - vides us; you go with me, you go with

Org Ob

53

Him - mels Ro - sen wei -
gar - dens heav'n pro vides

mir in Him - mels Ro - sen wei -
me to gar - dens heav'n pro vides

Org Ob

56

den, ich will mit in
us; I go with yo. to

sollst mit mir
go with me

Him - mels Ro - sen
gar - dens heav'n pro

Org Ob

59

Him sen wei - den, da
pro - vides us; de

da
de

PROBEKOPPIERT
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le,
light in its full - ness and love there shall be, de - light in its full - ness,

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da
light in its full - ness and love there shall be, Ob de -

Org

da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein,
de - light in its full - ness and love there shall be,

Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le, da Won - ne
light in its full - ness, de - light in its full - ness and love there -

Org

da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Won -
de - light in its full - ness and love there shall be, and love,

Freu - de die Fül - le, da
de - light in its full - ness and

Org

da Won - ne wird sein,
and love

Org

Da capo dal segno

Soprano

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we sing be - Pfor - ten;
Of twelve pearls are made the fore thee; tals

Alto

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we sing be - fore thee; tals
Of twelve pearls are made the por -

Tenore

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we sing be - fore thee; tals
Of twelve pearls are made the por -

Basso

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfo -
Glo - ri - a we sing be -
Of twelve pearls are made the

Corno

2 Oboi

Taille

Fagotto

Violino picc. in 8va

Archi

Continuo

Organo

6(22)

mit Men - schen - und Zun - gen,
 an dei - ner Stad, on - sor - ten
Let dei - ner and a dore - thee
to thy great and mor - tals

mit Men - scher li - schen Zun - gen,
 an dei - ner Stadt, wir sind Kon - sor - ten
Let dei - ner st ar is, all where a dore - thee
to thy th. y, where we mor - tals

mit und eng - li - schen Zun - gen,
 Stadt; sind wir Kon - sor - ten
an cit - y, all where a dore - thee
cit y, where we mor - tals

n - schen - und eng - l
 dei - ner Stadt sind
 dei - ner Stadt; wir
 men - and an - gels
 thy - great cit - y, t

PROBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

40

je ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
heard the sound of such glad - ness. Our joy shall

je ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
heard the sound of such glad - ness. Our joy shall

je ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
heard the sound of such glad - ness. Our joy shall

je ge - hört sol - che Freu - de. Des
heard the sound of such glad - ness. Our

46

froh, i - o, i - o! E - ju - bi - lo.
grow, I - o, I - o, ev ci ju - bi - lo.

froh, i - o, i - o! dul - ci ju - bi - lo.
grow, I - o, o in dul - ci ju - bi - lo.

froh, i ev - wig in dul - ci ju - bi - lo.
grow, I er in dul - ci ju - bi - lo.

i - o! E - wig in
I - o, ev er in